**ВЕКТОРЫ КУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ
БЕЛАРУСИ И КИТАЯ НА СТРАНИЦАХ ИЗДАНИЙ
«ЛІТАРАТУРА І МАСТАЦТВА»
И «ИСКУССТВО КИТАЯ (中国艺术报)»**

Е. Сыса

yesisi525977@gmail.com;

Научный руководитель — Е. В. Локтевич, кандидат филологических наук, доцент

В статье на материале газет «Літаратура і мастацтва» и «Искусство Китая (中国艺术报)» рассматривается роль литературно-художественных изданий в формировании и развитии векторов культурного взаимодействия Беларуси и Китая. На конкретных примерах, представленных в материалах литературно-художественных изданий, исследуются тематический диапазон и культурная специфика контента, а также выявляются и анализируются ценностные ориентиры изданий стран-партнеров.

Ключевые слова: газета; литературно-художественные СМИ; культурное взаимодействие; ценностные ориентиры; Беларусь; Китай.

В развитии культуры любой страны важную роль играют средства массовой информации, призванные освещать динамику национального искусства, культурные события и межкультурные взаимодействия. В ноябре 1992 г. было подписано «соглашение о культурном сотрудничестве между правительствами Беларуси и Китая» [1], благодаря которому наиболее динамично в последние годы стало проявляться взаимодействие в таких сферах, как наука, образование и искусство. Значимость поднимаемой темы также определяется в подписанной Совместной декларации Республики Беларусь и Китайской Народной Республики об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства от 15.09.2022 г. [2]. Осмысление воздействия белорусских и китайских литературно-художественных изданий на формирование и развитие культурных ориентиров читателей способствует выявлению общих закономерностей динамики разных национальных культур и потому более тесного их пересечения, продуктивной арт-конвергенции.

О роли периодических изданий в формировании культурного развития страны размышляют как белорусские, так и китайские ученые. Среди белорусских исследователей значение периодических изданий в развитии культуры страны рассматривают Л. П. Саенкова-Мельницкая, Н. Б. Лысова, О. М. Самусевич, С. М. Сороко, др. Так Л. П. Саенкова-Мельницкая поднимает вопрос о важности медиакритики, способствующей развитию и укреплению культурного статуса журналистики [3]. В числе китайских ученых, которые занимаются проблемой роли периодических изданий в

формировании культурного развития страны выделим Чжао Юаньюань, Е Цзяньго, Лю Шусянь, Ван Вэньсы, Лю Шусяня, др. Так Чжао Юаньюань рассматривает некоторые аспекты генезиса китайских журналов о художественной словесности [4]. Ван Вэньсы посвятил научные труды осмыслению процессов интеграции в развитии китайских СМИ об искусстве [5]. Лю Шусянь изучает пути трансформации форм и форматов журналов и газет о культуре [6].

Верификацию нашего исследования мы осуществляем на материале литературно-художественных газет «Літаратура і мастацтва» и «Искусство Китая (中国艺术报)».

В изданиях «Літаратура і мастацтва» и «Искусство Китая (中国艺术报)» освещаются культурные проекты и события, затрагивающие вопросы развития культуры Беларуси и Китая: *проведение фестивалей искусств, фестивалей культуры, дней культуры, кинофестивалей*, др. Во время мероприятий деятели искусства двух стран укрепляют дружеские связи, перенимают опыт и выявляют новые векторы культурного сотрудничества. Также укреплению взаимодействия в сфере культуры содействует *проведение заседания круглых столов «Китай-Беларусь»* по вопросам международного диалога двух культур, *международных конференций, международной книжной выставки-ярмарки, форумов, публикации взаимных переводов*, так как все большее значение обретают раскрытие уникальности собственной культурной идентичности и постижение национальных особенностей других стран.

В газете «Літаратура і мастацтва» (2020–2023 гг.) показательны для верификации следующие публикации. В номере № 3 за 2023 г. материал под названием «*Расійскі кітаіст з Баранавіч*» начинается со слов: «Калі вам патрапіць на вочы манаграфія “Залатыя кнігі і нефрытавыя пісьмёны: даоскія пісьмовыя помнікі III–VI стст.”, ведайце, што яе аўтар – наш зямляк» [7]. Материал повествует о творческом пути известного синоведа России и Китая Сергея Филонова. В номере № 2 за 2022 г. в материале под названием «*Грунт трох дзесяцігоддзяў*» говорится о том, что «у Рэспубліканскім інстытуце кітаязнаўства імя Канфуцзя Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта адбылася міжнародная навукова-практычная канферэнцыя “Тры дзесяцігодзі беларуска-кітайскіх адносін і стварэнне супольнасці адзінага лёсу чалавецтва”» [8]. В номере № 13 за 2022 г. в материале «*Беларускія літаратары ў Кітаі*» написано: «у межах сустрэч на XXIX Мінскай міжнароднай кніжнай выстаўцы-кірмашы наведвальнікі змаглі пазнаёміцца з многімі кнігамі, якія так ці інакш звязаны з кітаістыкай, кітаязнаўствам» [9]. Автор акцентирует внимание на том, что

«паднябесную ў розныя гады наведвалі народны пісьменнік Беларусі Янка Брыль, народны паэт Рыгор Барадулін, паэт Анатоль Вярцінскі, прэзаік Лідзія Арабей» [9]. В номере № 40 за 2021 г. вышл материал «*Чытаем Караткевіча па-кітайску*», в котром проясняется, что «Часопіс “Беларусь” у сваім кітайскім выпуску працягвае публікацыю “Дзікага палявання караля Стаха” Уладзіміра Караткевіча» [10]. Автор делает акцент на том, что «ў розныя дзесяцігоддзі асобнымі выданнямі ў Кітаі да чытача прыходзілі творы Янкі Купалы, Якуба Коласа, Петруся Броўкі, Янкі Маўра, Кандрата Крапівы, Аркадзя Куляшова, Максіма Танка, Паўла Кавалёва, Алеся Адамовіча і іншых паэтаў і прэзаікаў» [10].

В китайской газете «Искусство Китая (中国艺术报)» из проанализированных номеров (2020–2023 гг.) выделим следующие публикации, характеризующие степень культурного взаимодействия стран. В номере за 10.16.2022 г. вышл материал «*Свет и тень свидетели дороги борьбы – десять лет китайского кино*», в котром рассказывается, что в художественной деятельности Китая процесс развития киноиндустрии вошел в новую эпоху, в так называемый «золотой век», что «за последние десять лет мы активно способствовали распространению отечественных киноработ и проводили “Выставки китайских фильмов” и “Вечера китайских фильмов” в Индии, Беларуси, Египте, Норвегии и других странах и регионах» [11]. В номере за 01.04.2022 г. вышл материал под названием «*У Вэйшань получил “Медаль Франциска Скорины”*», в котром повествуется о том, что «25 марта Президент Республики Беларусь издал указ о награждении “Медалью Франциска Скорины” известного скульптора, директора Национального художественного музея Китая У Вэйшаня. Церемония награждения состоялась в посольстве Беларуси в Китае» [12]. Автор статьи также напомнил читателям, что в 2022 г. исполняется 30 лет со дня установления дипломатических отношений между странами. В номере за 10.03.2021 г. в материале «*Желание стать самым долго танцующим танцором в Китае*» рассказывается о судьбе и жизни известного хореографа Тэн Аймин. Любопытен в этом материале тот факт, что «его “Рубеж” и “Жалоба на сердце” завоевали Гран-при и Золотую награду 12-го Белорусского Международного конкурса хореографов современного танца» [13].

К векторам культурного взаимодействия, представленным в литературно-художественных изданиях «Літаратура і мастацтва» и «Искусство Китая (中国艺术报)» можно отнести: образование, науку, искусство, СМИ, спорт, национальные традиции, семейные ценности, патриортизм и др. Газеты двух стран создают своеобразную СМИ-пло-

щадку для обмена культурными ценностями. Сегодня культурная индустрия Беларуси и Китая находится в фазе исторического подъема, когда на правительственном уровне транслируется необходимость повышать внимание к культурной жизни страны-партнера.

Библиографические ссылки

1. Сотрудничество в сфере культуры // Посольство Республики Беларусь в Китайской Народной Республике [Электронный ресурс]. URL: <https://china.mfa.gov.by/ru/bilateral/humanitarian>. Дата обращения: 02.04.2023.
2. Китай и Беларусь опубликовали Совместную декларацию об установлении отношений всепогодного и всестороннего стратегического партнерства // RUSSIAN.NEWS.CN [Электронный ресурс]. URL: <https://russian.news.cn/20220916/322ae8d4d4c54030ab90b66ca59b532e/c.html>. Дата обращения: 02.04.2023.
3. Саенкова-Мельницкая Л. П. Ценностно-оценочные принципы в кинокритике // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. 2021. Т. 40. № 2 (175–183). DOI: 10.52575/2712-7451-2021-40-2-174-183.
4. Юаньюань Чжао. Арт-журналистика Китая: генезис и тенденции развития (на материале журнальной периодики) [Электронный ресурс]. URL: https://dissert.spbu.ru/files/2021/disser_zhao_yuanyuan.pdf. Дата обращения: 25.03.2023.
5. Ван Вэньсы. Местная интеграция в процессе развития китайских журналов о литературе в новой истории // Ганьсуское земледелие. 2018. № 2. С. 32–41.
6. Лю Шусянь. Обзор истории развития китайских журналов об изобразительном искусстве // Форум библиотек. 1996. № 3. С. 59–129.
7. Расійскі кітаіст з Баранавіч // Zviazda.by [Электронны рэсурс]. URL: <https://zviazda.by/sites/default/files/03-2023-szhatyy.pdf>. Дата звароту: 25.03.2023.
8. Грунт трох дзесяцігоддзяў // Zviazda.by [Электронны рэсурс]. URL: <https://zviazda.by/sites/default/files/2-2022.pdf>. Дата звароту: 28.03.2023.
9. Беларускія літаратары ў Кітаі // Zviazda.by [Электронны рэсурс]. URL: <https://zviazda.by/sites/default/files/13-2022.pdf>. Дата звароту: 27.03.2023.
10. Чытаем Караткевіча па-кітайску // Zviazda.by [Электронны рэсурс]. URL: <https://zviazda.by/be/news/20211005/1633436416-chytaem-karatkevicha-pa-kitaysku>. Дата звароту: 27.03.2023.